



SDI FINAL EVALUATION FORM 1.1

PART 1:

Journal Name:	British Journal of Mathematics & Computer Science
Manuscript Number:	Ms_BJMCS_19994
Title of the Manuscript:	Improving Adequacy in Rule Based English to Igala Automatic Translation System Through Word Sense Disambiguation
Article Type	Original research paper

PART 2:

FINAL EVALUATOR'S comments on revised paper (if any)	Authors' response to final evaluator's comments
There are still far too many grammatical and style errors. Even the title is ungrammatical. I am sending the first two pages revised, as an example, and many mistakes are still remain in them. There are many errors in the references. There is too much redundancy, e.g. "Ambiguity leads to translation ambiguity." Every sentence should be proofread again. Use subscript for "wi" "wi in W" You should not name the system evaluators, but describing them is alright. I still do not see the literal translations to English of the final text, used to inform the reader how well your system works. For example, what, in English, is the difference between "U le tu eti le ɔnalɛ ku du ɔkɔ" and "U le tu unyi ɔkɔ le ɔnalɛ ku du ɔkɔ"? You state in your revision remarks: "We did not include fluency rating because our focus was on adequacy; we have noted your observation and included it." However, you still describe fluency and provide a scale for measuring it. Delete this if it is not going to be used.	The grammatical and style errors have been identified and removed. Redundancy has also been removed. These terms are now subscripted. There is a significant difference, the word eti means edge of a river in relation to bank, and its appearance in the translated output makes the meaning conveyed far from what is intended in the source language. An Igala speaker will understand the difference at a glance. We included it because it is one of the criteria for judging the translation quality. Let it remain as an indication of complete evaluation.